



إير سنس 10 [AUTOSET]  
[ELITE]



دليل المستخدم  
العربية

## مرحبًا

تعتبر أجهزة إير سنس™ 10 أوتو سبت™ و إير سنس 10 إيليت أجهزة ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) ذاتية الضبط متميزة من شركة رسمد.

## ⚠️ تحذير

- يوصى بقراءة الدليل بالكامل قبل استخدام الجهاز.
- استخدم الجهاز وفقًا لغرض الاستخدام المُبين في هذا الدليل.
- تكون الأولوية للنصائح التي يذكرها طبيبك المعالج فهي مقدمة على المعلومات المذكورة في هذا الدليل.

## دواعي الاستعمال

## إير سنس 10 أوتو سبت

يوصف جهاز إير سنس 10 أوتو سبت ذاتي الضبط في علاج انقطاع النفس الانسدادي أثناء النوم (OSA) للمرضى الذين يزنون أكثر من ٣٠ كجم. وهو مصمم لاستخدام المنزل والمستشفى.

تم تصميم وحدة الترطيب لتناسب استخدام المريض الفردي في بيئة المنزل وإعادة الاستخدام في بيئة المستشفى أو المؤسسة.

## إير سنس 10 إيليت

يوصف جهاز إير سنس 10 إيليت في علاج انقطاع النفس الانسدادي أثناء النوم (OSA) للمرضى الذين يزنون أكثر من ٣٠ كجم. وهو مصمم لاستخدام المنزل والمستشفى.

تم تصميم وحدة الترطيب لتناسب استخدام المريض الفردي في بيئة المنزل وإعادة الاستخدام في بيئة المستشفى أو المؤسسة.

## موانع الاستخدام

يُمنع استعمال علاج ضغط المجرى الهوائي الإيجابي مع بعض المرضى الذين يعانون سلفًا من الحالات الآتية:

- مرض قحاعي شديد في الرئة
- استرواح الصدر
- ضغط دم منخفض مرضيًا
- جفاف
- تسرب السائل النخاعي أو إجراء جراحة قحفية مؤخرًا أو الإصابة بصدمة.

## الآثار السلبية

ينبغي أن تُبلغ طبيبك المعالج عند الشعور بألم غير معتاد في الصدر أو صداع شديد أو صعوبة متزايدة في التنفس. قد تتطلب الإصابة بعدوى المسلك التنفسي العلوي الحاد توقف العلاج مؤقتًا.

قد تظهر الآثار الجانبية التالية أثناء فترة العلاج باستخدام الجهاز:

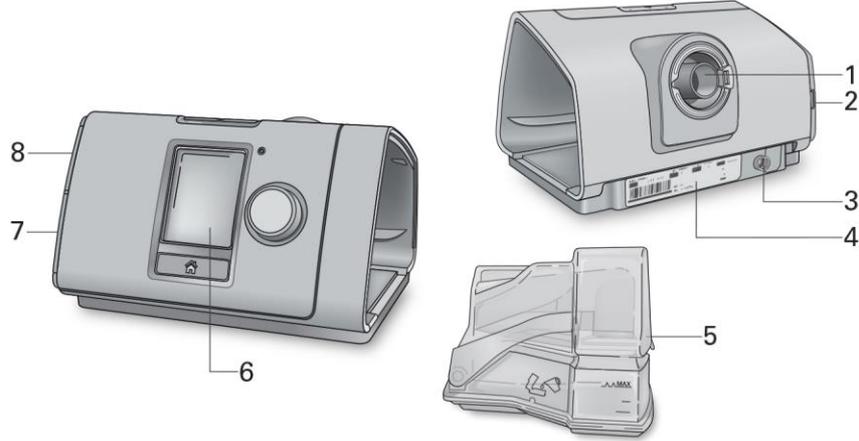
- جفاف الأنف أو الفم أو الحلق
- نزيف الأنف
- انتفاخ البطن
- الشعور بعدم الارتياح في الأذن أو الجيوب الأنفية
- تهيج العين
- حالات طفح جلدي.

## نبذة سريعة

يشمل إير سنس 10 ما يلي:

- الجهاز
  - وحدة ترطيب هيومد إير™ (إذا كانت مزودة)
  - أنبوب الهواء
  - وحدة تزويد الطاقة
  - حقيبة سفر
  - بطاقة SD (غير متوفرة في جميع الأجهزة).
- اتصل بمُقدّم الرعاية الخاص بك للحصول على مجموعة من الملحقات المتوفرة للاستخدام مع الجهاز بما في ذلك:
- أنبوب الهواء (مسخن وغير مسخن): كلايمنت لاين إير™، سليم لاين™، ClimateLineAir Oxy، قياسي
  - غطاء جانبي للاستخدام بدون وحدة الترطيب
  - المرشّح: مرشّح غالبا لا يسبب الحساسية ومرشّح قياسي
  - محول إير 10™ تيار مستمر/تيار مستمر
  - قارئ بطاقة SD
  - محول مقياس تأكسج إير 10
  - محول إير USB 10
  - وحدة التزويد بالطاقة ٢
  - كوع أنبوب إير 10.

## حول الجهاز الخاص بك



- |   |                            |   |                        |
|---|----------------------------|---|------------------------|
| ١ | مخرج الهواء                | ٥ | وحدة الترطيب هيومد إير |
| ٢ | غطاء مرشح الهواء           | ٦ | شاشة                   |
| ٣ | مدخل الطاقة                | ٧ | غطاء المحول            |
| ٤ | الرقم التسلسلي ورقم الجهاز | ٨ | غطاء بطاقة SD          |

## حول لوحة التحكم

اضغط لتشغيل/إيقاف العلاج.  
اضغط باستمرار لمدة ثلاث ثوانٍ لإدخال الجهاز في وضع توفير الطاقة.

زر Start/Stop (تشغيل/إيقاف)

أدر للتنقل داخل القائمة واضغط لتحديد خيار.  
أدر لضبط خيار محدد واضغط لحفظ تغييرك.

القرص

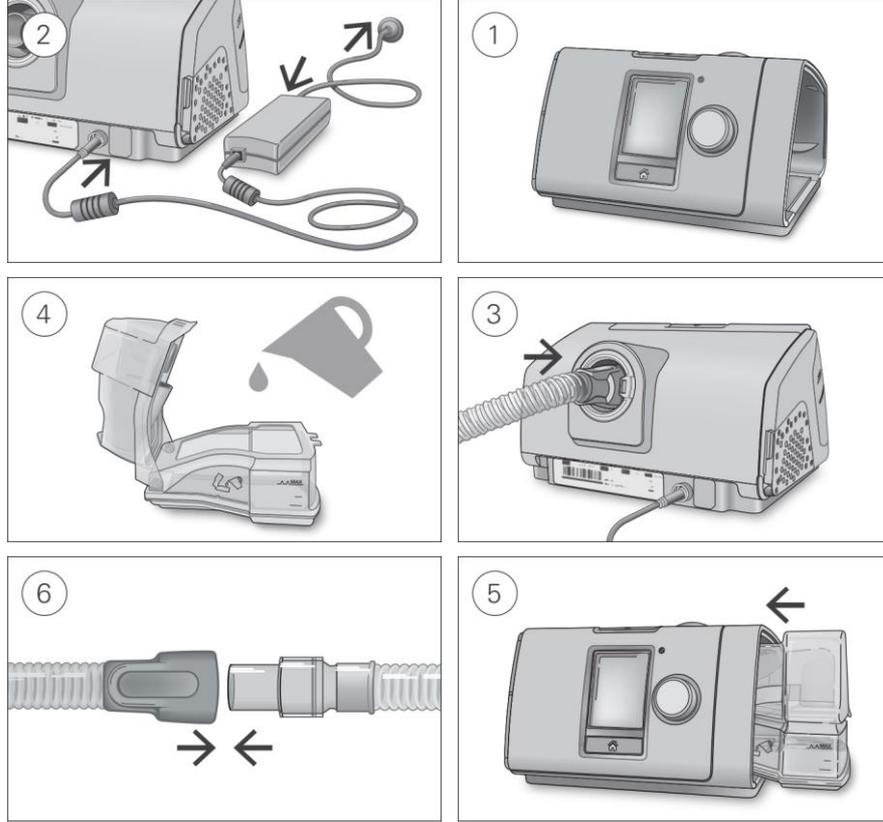
اضغط للرجوع إلى Home (الشاشة الرئيسية).

زر Home (الشاشة الرئيسية)

قد يتم عرض رموز مختلفة على الشاشة في أوقات مختلفة، بما في ذلك:

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| قوة الإشارة اللاسلكية (أخضر) | Ramp Time (مدة التسريع) |
| نقل لاسلكي غير مفعل (رمادي)  | وقت تسريع تلقائي        |
| لا يتوفر اتصال لاسلكي        | الرطوبة                 |
| Airplane Mode (وضع الطيران)  | تحمية وحدة الترطيب      |
|                              | تبريد وحدة الترطيب      |

## Setup (إعداد)



### ⚠️ تنبيه

لا تملأ وحدة الترطيب أكثر من اللازم؛ لأن الماء قد يدخل إلى الجهاز وأنبوب الهواء.

1. ضع الجهاز على سطح مستو ثابت.
2. أدخل موصل الطاقة بالجزء الخلفي للجهاز. صل أحد أطراف سلك الطاقة بوحدة التزويد بالطاقة والطرف الآخر بمخرج الطاقة.
3. صل أنبوب الهواء بإحكام بمخرج الهواء الموجود بالجزء الخلفي للجهاز.
4. افتح وحدة الترطيب واملأها بالماء حتى علامة الحد الأقصى لمستوى الماء. لا تملأ وحدة الترطيب بالماء الساخن.
5. أغلق وحدة الترطيب وأدخلها في جانب الجهاز.
6. صل الطرف الحر لأنبوب الهواء بإحكام بالقناع المركب. راجع دليل استخدام القناع للحصول على معلومات مفصلة. تتوفر الأقتعة الموصى بها على الموقع [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

## Starting therapy (بدء العلاج)

1. ثبت قناعك.
2. اضغط على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) أو تنفس طبيعيًا في حالة تفعيل SmartStart™. ستعرف أن العلاج قيد التشغيل عندما تعرض الشاشة Sleep Report (تقرير النوم).

يتم عرض قيمة ضغط العلاج الحالي باللون الأخضر. يزداد الضغط تدريجيًا أثناء مدة التسريع وسترى دائرة تتحرك في شكل دائري. وبمجرد أن يصل المؤشر إلى قيمة ضغط العلاج الموصوف، تتحول الدائرة بكاملها إلى اللون الأخضر.



ستصبح الشاشة سوداء تلقائيًا إلى وضعها الأول بمرور فترة قصيرة من الوقت. يمكن الضغط على Home (الشاشة الرئيسية) أو القرص لإعادة تشغيلها. إذا انقطعت الطاقة أثناء العلاج، فسيعيد الجهاز تلقائيًا تشغيل العلاج عند استعادة الطاقة. يحتوي جهاز الدير سنس 10 على مجسّ ضوئي يضبط سطوع الشاشة بناءً على ضوء الغرفة.

## Stopping therapy (إيقاف العلاج)

1. أزل قناعك.
2. اضغط على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) أو في حالة تفعيل SmartStart، سيوقف العلاج تلقائيًا بعد مرور عدة ثوانٍ. يوفر لك الخيار Sleep Report (تقرير النوم) الآن ملخصًا بجلسة علاجك.

**Usage hours (ساعات الاستخدام)** – تُشير إلى عدد ساعات العلاج التي خضعت لها في الجلسة الأخيرة.

**Mask Seal (مانع تسرب القناع)** – يُشير إلى مدى جودة غلق قناعك:

😊 غلق جيد للقناع.

☹️ يحتاج إلى الضبط، راجع ميزة Mask Fit (تنشيط القناع).



**Humidifier (وحدة الترطيب)** – تُشير إلى ما إذا كانت وحدة الترطيب لديك تعمل على الوجه الصحيح:

😊 وحدة الترطيب تعمل.

☹️ قد تكون هناك مشكلة بوحدة الترطيب، اتصل بمقدم الرعاية الخاص بك.

عدد ساعات الاستخدام (ألمانيا فقط) – يشير إلى عدد الساعات التي استخدمت فيها الجهاز الخاص بك منذ أن بدأت باستخدامه للمرة الأولى. إذا تمّ الضبط عن طريق مقدم الرعاية الخاص بك، فسترى أيضًا:

**Events per hour (الأحداث في ساعة)** – يُشير هذا الخيار إلى عدد حالات انقطاع النفس أثناء النوم وضعف النفس التي حدثت في كل ساعة.

**More Info (مزيد من المعلومات)** – أدر القرص للتمرير لأسفل لعرض بيانات استخدام أكثر تفصيلًا.

## Power save mode (وضع توفير الطاقة)

يُسجَل جهاز الـ إير سنس 10 الخاص بك ببيانات العلاج الخاصة بك. لكي تتيح للجهاز نقل البيانات إلى مقدّم الرعاية، يجب ألا تفصل الجهاز. ومع ذلك، يمكنك ضبطه على وضع توفير الطاقة لتوفير الكهرباء.

للدخول إلى وضع توفير الطاقة:

- اضغط باستمرار على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) لمدة ثلاث ثوانٍ. تتغير الشاشة إلى اللون الأسود.

للخروج من وضع توفير الطاقة:

- اضغط Start/Stop (تشغيل/إيقاف) مرة واحدة. يتم عرض Home (الشاشة الرئيسية).

## My Options (خياراتي)

لقد تم إعداد جهاز الـ إير سنس 10 الخاص بك لتتناسب احتياجاتك عن طريق مقدّم الرعاية الخاص بك، ومع ذلك قد ترى أنك بحاجة إلى إجراء عمليات ضبط بسيطة لجعل تناول علاجك أكثر راحة.

حدد **My Options (خياراتي)** واضغط على القرص لمشاهدة إعداداتك الحالية. من هنا، يمكنك تخصيص خياراتك.



## Ramp Time (مدة التسريع)

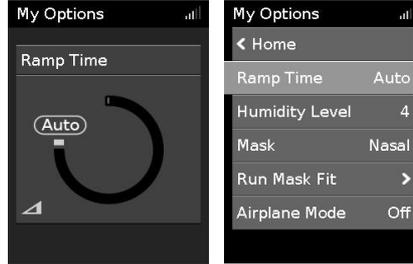
تم تصميم تلك الميزة لجعل بداية العلاج أكثر راحة و Ramp Time (مدة التسريع) هي الفترة التي يزيد فيها الضغط من ضغط ذي بداية منخفضة إلى ضغط العلاج الموصوف.

يمكنك تعيين Ramp Time (مدة التسريع) إلى Off (إيقاف تشغيل) أو 5 إلى 55 دقيقة أو Auto (تلقائي). عند تعيين Ramp Time (مدة التسريع) إلى Auto (تلقائي)، سيكتشف الجهاز أنك استغرقت في النوم ومن ثم سيرتفع تلقائيًا إلى ضغط العلاج الموصوف.

### لتعديل Ramp Time (وقت التسريع):

1. في **My Options (خياراتي)**، أدر القرص لتحديد **Ramp Time (وقت التسريع)** ومن ثم، اضغط على القرص.

2. أدر القرص لضبط وقت التسريع إلى الإعداد المفضل لديك واضغط على القرص لحفظ التغيير.



## Humidity Level (مستوى الرطوبة)

ترطب وحدة الترطيب الهواء وهي مصممة لجعل تناول العلاج أكثر راحة. إذا شعرت بجفاف الأنف أو الفم، فزد من مستوى الرطوبة. وإذا شعرت بوجود أية رطوبة في قناعك، فقلل من مستوى الرطوبة.

يمكنك ضبط Humidity Level (مستوى الرطوبة) إلى Off (إيقاف تشغيل) أو تعيينه بين ١ و٨، حيث يُشير "١" إلى إعداد الرطوبة الأقل و"٨" إلى إعداد الرطوبة الأعلى.

### لضبط Humidity Level (مستوى الرطوبة):

١. في **My Options (خياراتي)**، أدر القرص لتحديد **Humidity Level (مستوى الرطوبة)** ومن ثم، اضغط على القرص.

٢. أدر القرص لضبط مستوى الرطوبة واضغط على القرص لحفظ التغيير.



إذا كنت لا تزال تشعر بجفاف في الأنف أو الفم أو وجود رطوبة في القناع، ففكر في استخدام كلابميت لآين إير أنبوب الهواء الساخن. كلابميت لآين إير مع خاصية Climate Control (التحكم في المناخ) حيث يوفر ذلك علاجاً أكثر راحة.

## Mask Fit (تثبيت القناع)

تم تصميم Mask Fit (تثبيت القناع) للمساعدة في تقييم وتحديد تسريبات الهواء المحتملة حول قناعك.

### للتحقق من Mask Fit (تثبيت القناع):

١. يلزم تثبيت القناع كما هو موضح في دليل استخدام القناع.
٢. في **My Options (خياراتي)**، أدر القرص لتحديد **Run Mask Fit (إجراء تثبيت القناع)** ومن ثم، اضغط على القرص. يبدأ الجهاز في إخراج الهواء.
٣. اضبط القناع ووسادة القناع وغطاء الرأس إلى أن تحصل على نتيجة **Good (جيدة)**.



لإيقاف Mask Fit (تثبيت القناع)، اضغط على القرص أو **Start/Stop (تشغيل/إيقاف)**. إذا كنت غير قادر على الحصول على مانع تسرب قناع جيد، فتحدث إلى مقدم الرعاية الخاص بك.

## More options (مزيد من الخيارات)

توجد بعض الخيارات الإضافية على جهازك والتي يمكنك تخصيصها.

- عند تمكين **Pressure Relief (تخفيف الضغط)**، قد تجد من السهل القيام بالزفير. يمكن لهذا أن يساعدك على التعود على العلاج.
- عند تمكين **SmartStart**، يبدأ العلاج تلقائياً عندما تتنفس في قناعك. عند إزالة قناعك، يتوقف العلاج تلقائياً بعد عدة ثوانٍ.

**Pressure Relief\***  
(تخفيف الضغط\*)

**\*SmartStart**

\* عند التمكين من قبل مقدم الرعاية الخاص بك.

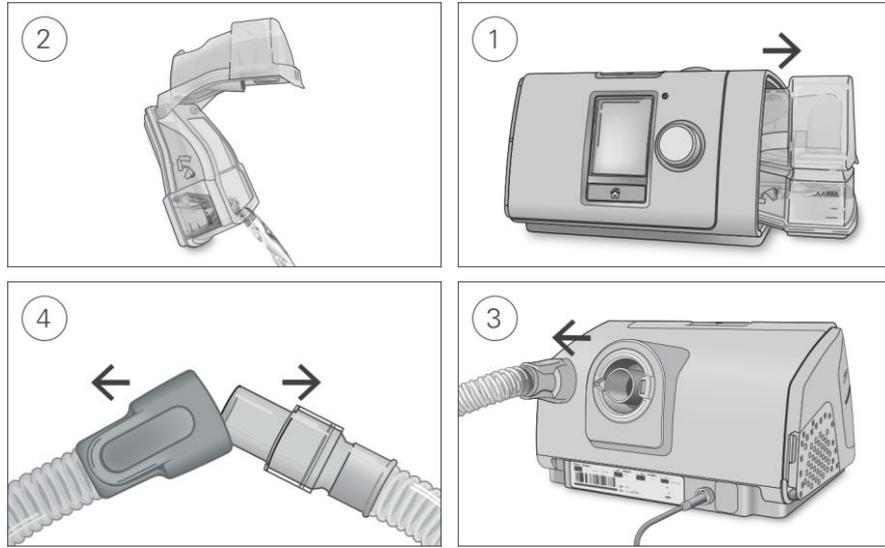
## (الاعتناء بجهازك) Caring for your device

من المهم أن تُنظف جهاز الـ إير سنس 10 الخاص بك بانتظام للتأكد من تلقيك العلاج الأمثل. ستساعدك الأجزاء التالية على فك وتنظيف وفحص وإعادة تركيب جهازك.

### ⚠ تحذير

نظف بانتظام مجموعة الأتابيب ووحدة الترطيب والقناع لتلقي العلاج الأمثل ولمنع نمو الجراثيم التي يمكن أن تؤثر سلبيًا على صحتك.

### التفكيك



1. أمسك وحدة الترطيب من أعلى وأسفل واضغط عليها برفق واسحبها بعيداً عن الجهاز.
2. افتح وحدة الترطيب وتخلص من أي ماء متبقٍ.
3. أمسك كفة أنبوب الهواء واسحبها برفق بعيداً عن الجهاز.
4. أمسك كلاً من كفة أنبوب الهواء والوصلة الدوارة للقناع ومن ثم انزعهما برفق عن بعضها البعض.

### التنظيف

يجب عليك تنظيف الجهاز أسبوعيًا كما هو موضح. راجع دليل استخدام القناع للحصول على تعليمات مفصلة عن تنظيف قناعك.

1. اغسل وحدة الترطيب وأنبوب الهواء في ماء دافئ باستخدام مُنظف خفيف.
2. اشطف وحدة الترطيب وأنبوب الهواء جيدًا واسمح لهما أن يجففا بعيدا عن ضوء الشمس المباشر و/أو الحرارة.
3. امسح الجزء الخارجي للجهاز بقطعة قماش جافة.

#### ملاحظات:

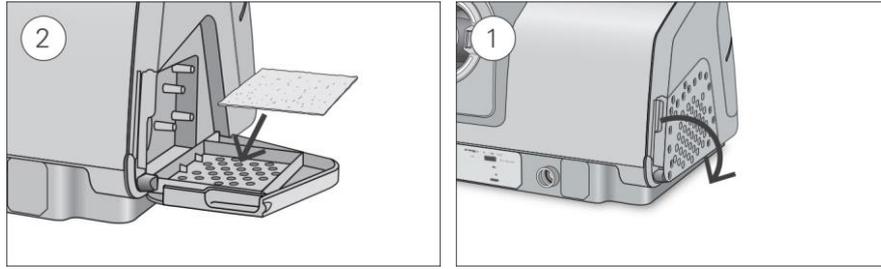
- يمكن غسل وحدة الترطيب في غسالة أطباق على دورة المواد الزجاجية أو الحساسة (الرف العلوي فقط). يجب ألا تُغسل على درجة حرارة أعلى من ٦٥ درجة مئوية.
- لا تغسل أنبوب الهواء في غسالة أطباق أو غسالة عادية.
- أفرغ وحدة الترطيب يوميًا وامسحها جيدًا بقطعة قماش نظيفة ويمكن التخلص منها. اسح بتجفيفها بعيداً عن ضوء الشمس المباشر و/أو الحرارة.

#### الفحص

يجب أن تفحص وحدة الترطيب و أنبوب الهواء ومرشّح الهواء بانتظام بحثاً عن أضرار.

١. فحص وحدة الترطيب:
  - استبدلها إذا كانت تُسرب أو أصبحت متشققة أو مبقعة أو مثقوبة.
  - استبدلها إذا أمسى مانع التسرب متشقّقاً أو ممزّقاً.
  - أزل أية شوائب مسحوق بيضاء باستخدام محلول من جزء ١ خلّ منزلي مُقابل ١٠ أجزاء ماء.
٢. افحص أنبوب الهواء واستبدله إذا كان به أية فتحات أو تمزقات أو شقوق.
٣. افحص مرشّح الهواء واستبدله كل ٦ أشهر على الأقل. استبدله بتكرار أكثر في حالة وجود أية فتحات أو عوائق بسبب أوساخ أو أتربة.

#### لاستبدال مرشّح الهواء:



١. افتح غطاء مرشّح الهواء وأزل مرشّح الهواء القديم.
- مرشّح الهواء غير قابل للغسل أو إعادة الاستعمال.
٢. ضع مرشّح هواء جديد على غطاء المرشّح ومن ثمّ أغلقه.
- تأكد من تثبيت مرشّح الهواء في جميع الأوقات لمنع دخول الماء والأتربة إلى الجهاز.

#### إعادة التجميع

١. عند جفاف وحدة الترطيب و أنبوب الهواء، يمكنك إعادة تركيب الأجزاء.
٢. صِل أنبوب الهواء بإحكام بمخرج الهواء الموجود بالجزء الخلفي للجهاز.
٣. افتح وحدة الترطيب واملأها بماء بدرجة حرارة الغرفة حتى الحد الأقصى لعلامة مستوى الماء.
٤. أغلق وحدة الترطيب وأدخلها في جانب الجهاز.
٥. صِل الطرف الحرّ لأنبوب الهواء بإحكام بالقناع المركّب.

## Therapy data (بيانات العلاج)

يُسجل جهاز إير سنس 10 الخاص بك بيانات العلاج الخاص بك لك وللمقدم الرعاية الخاص بك حتى يتسنا لهم عرض وإجراء تغييرات على علاجك عند الحاجة. يتم تسجيل البيانات ومن ثم نقلها إلى مزود رعايتك لاسلكياً إذا كانت هناك شبكة لا سلكية متاحة، أو عبر بطاقة SD.

### نقل البيانات

يتمتع جهاز إير سنس 10 الخاص بك بإمكانية الاتصال اللاسلكي حتى يتسنى نقل بيانات علاجك إلى مزود رعايتك لتحسين جودة علاجك. هذه ميزة اختيارية ولن تكون متاحة إلا إذا اخترت الاستفادة منها وكانت هناك شبكة لاسلكية. وتتيح أيضاً لمُقدم الرعاية الخاص بك تحديث إعدادات علاجك في وقت مناسب أكثر أو ترقية برنامج جهازك للتأكد من أنك تتلقى أفضل علاج ممكن. يتم نقل البيانات في العادة بعد توقف العلاج. للتأكد من أنه تم نقل بياناتك، اترك جهازك متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسي في جميع الأوقات وتأكد من أنه غير معين في Airplane Mode (وضع الطائرة).

### ملاحظات:

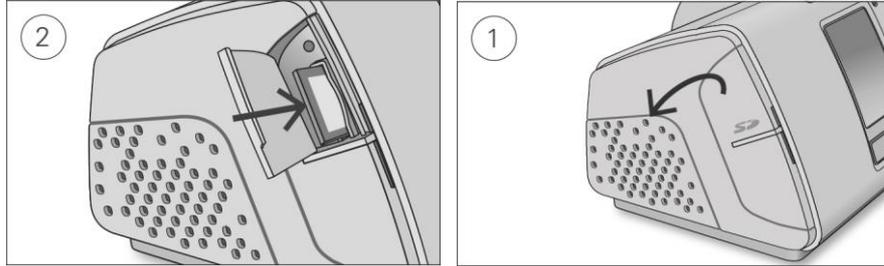
- قد يتعدّر نقل بيانات العلاج إذا كنت تستخدم الجهاز خارج بلد الشراء أو منطقة الشراء.
- يعتمد الاتصال اللاسلكي على توفر شبكة.
- قد يتعدّر توفر الأجهزة ذات الاتصال اللاسلكي في جميع المناطق.

### بطاقة SD

ومن الطرق البديلة لنقل بيانات علاجك إلى مُقدم الرعاية الخاص بك النقل عبر بطاقة SD. قد يطلب منك مُقدم الرعاية الخاص بك إرسال بطاقة SD عن طريق البريد أو إحضارها. عند الطلب من قبل مُقدم الرعاية الخاص بك، أزل بطاقة SD.

لا تزل بطاقة SD من الجهاز عندما يومض ضوء SD، نظراً لأن البيانات تتم كتابتها على البطاقة.

### إزالة بطاقة SD:



1. افتح غطاء بطاقة SD.

2. ادفع بطاقة SD لتحريرها. أزل بطاقة SD من الجهاز.  
ضع بطاقة SD في حافظة محمية وأعد إرسالها إلى مُقدم الرعاية الخاص بك.

للحصول على مزيد من المعلومات عن بطاقة SD، راجع حافظة بطاقة SD المحمية المتوفرة مع جهازك.

ملاحظة: يجب ألا تُستخدم بطاقة SD لأي غرض آخر.

## السفر

يمكنك اصطحاب جهاز الـ إير سنس 10 الخاص بك معك أينما تذهب. ما عليك سوى أن تتذكر ما يلي:

- استخدم حقيبة السفر المتوفرة لمنع تلف الجهاز.
- أفرغ وحدة الترطيب وعبئها بشكلٍ منفصل في حقيبة السفر.
- تأكد من أن لديك سلك الطاقة المناسب للمنطقة التي تقصد السفر إليها. للحصول على مزيد من المعلومات عن الشراء، اتصل بمُقدّم الرعاية الخاص بك.
- إذا كنت تستخدم بطارية خارجية، يجب أن تُوقف تشغيل وحدة الترطيب لمضاعفة فترة بقاء البطارية. يمكنك إجراء ذلك عن طريق تغيير Humidity Level (مستوى الرطوبة) إلى Off (إيقاف التشغيل).

## Traveling by plane (السفر بالطائرة)

يمكن اصطحاب جهاز الـ إير سنس 10 الخاص بك على متن الطائرة كأمتعة محمولة. ولا تُعد الأجهزة الطبية كجزء من حد أمتعتك المحمولة.

يمكنك استخدام جهاز الـ إير سنس 10 الخاص بك على متن أية طائرة؛ لأنه يُلبى متطلبات إدارة الطيران الفيدرالية (FAA). يمكن تنزيل خطابات امتثال النقل الجوي وطباعتها من [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

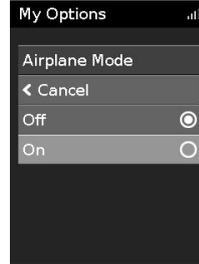
عند استخدام الجهاز على طائرة:

- تأكد من أن وحدة الترطيب فارغة تمامًا ومدخلة في جهازك. لن يعمل الجهاز دون إدخال وحدة الترطيب.
- تشغيل **Airplane Mode (وضع الطائرة)**.

### لتشغيل Airplane Mode (وضع الطائرة):

١. في **My Options (خياراتي)**، أدر القرص لتحديد **Airplane Mode (وضع الطائرة)** ومن ثم، اضغط على القرص.

٢. أدر القرص لتحديد **On (تشغيل)**، ومن ثم، اضغط على القرص لحفظ التغيير. يتم عرض رمز **Airplane Mode (وضع الطائرة)** ➔ أعلى يمين الشاشة.



## ⚠️ تنبيه

لا تستخدم الجهاز بينما يوجد ماء في وحدة الترطيب أثناء السفر بالطائرة بسبب خطر استنشاق الماء أثناء حدوث المطبات الهوائية.

## Troubleshooting (حل المشكلات)

إذا واجهتك أية مشكلات، فإلق نظرة على مواضيع حل المشكلات الآتية. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، فاتصل بمُقدّم الرعاية أو شركة رسمد. لا تحاول فتح الجهاز.

### حل المشكلات العامة

المشكلة/السبب المحتمل	الحل
يتسرب الهواء من الجزء المحيط بقناعي قد يكون القناع مثبتًا بطريقة غير صحيحة.	تأكد من أن قناعك مثبت بطريقة صحيحة. راجع دليل استخدام قناعك للتعرف على تعليمات التثبيت أو استخدام وظيفة Mask Fit (تثبيت القناع) للتحقق من تثبيت قناعك ومن أنه يمنع التسرب.
يجف أنفي أو ينسد يمكن ضبط مستوى الرطوبة بشكل منخفض للغاية.	اضبط Humidity Level (مستوى الرطوبة). إذا كان لديك كلابميت لاين إير أنبوب هواء ساخن، فراجع دليل بالاستخدام الخاص بـ كلابميت لاين إير.
تصل إلى أنفي وفي القناع وأنبوب الهواء قطرات من الماء قد يكون مستوى الرطوبة مضبوطًا على ارتفاع كبير.	اضبط Humidity Level (مستوى الرطوبة). إذا كان لديك كلابميت لاين إير أنبوب هواء ساخن، فراجع كلابميت لاين إير دليل الاستخدام.
فمي جاف جدًا ولا أشعر بالارتياح قد يكون هناك انفلات للهواء عبر فمك.	زد من Humidity Level (مستوى الرطوبة). قد تكون بحاجة إلى رباط ذقن لإبقاء فمك مغلقًا أو استخدام قناع للوجه بالكامل.
يبدو أن ضغط الهواء في قناعي مرتفع للغاية (أشعر أنني أحصل على كمية كبيرة من الهواء) يمكن إيقاف تشغيل Ramp Time (التسريع).	استخدم خيار Ramp Time (وقت التسريع).
يبدو أن ضغط الهواء في قناعي منخفض للغاية (أشعر أنني لا أحصل على كمية الهواء الكافية) قد يكون التسريع قيد التشغيل.	انتظر حتى يتزايد ضغط الهواء أو أوقف تشغيل Ramp Time (وقت التسريع).
تظهر شاشتي باللون الأسود يمكن أن يكون قد تم إيقاف الإضاءة الخلفية. يتم إيقافها تلقائيًا بعد فترة قصيرة من الوقت. قد تكون الطاقة غير موصولة.	اضغط على Home (الشاشة الرئيسية) أو القرص لإعادة تشغيلها. صِل مصدر التزويد بالطاقة وتأكد من إدخال القابس بالكامل.
لقد أوقفت العلاج، ومع ذلك فالجهاز لا يزال يُخرج الهواء. جارٍ تبريد الجهاز.	يُخرج الجهاز كمية صغيرة من الهواء من أجل تجنب حدوث تكتف في أنبوب الهواء. سوف يتوقف تلقائيًا بعد ٣٠ دقيقة.
هناك تسرب في وحدة الترطيب الخاصة بي قد تكون وحدة الترطيب غير مُركبة بشكلٍ صحيح.	تحقق من عدم وجود تلف وأعد تركيب وحدة الترطيب بشكلٍ صحيح.

المشكلة/السبب المحتمل	الحل
قد تكون وحدة الترطيب تالفة أو مصدوعة.	اتصل بمقدم الرعاية الخاص بك لاستبدالها.
لم يتم إرسال بيانات علاجي إلى مُقدم الرعاية الخاص بي	تأكد من وضع الجهاز في مكان تتوفر فيه تغطية (أي على منضدتك بجانب السرير وليس في الدرج أو على الأرض). أيقونة قوة الإشارة اللاسلكية  تُشير إلى تغطية جيدة عند عرض جميع الأشرطة وتغطية ضعيفة عند عرض عدد أقل من الأشرطة.
قد تكون التغطية اللاسلكية ضعيفة.	تأكد من وضع الجهاز في مكان تتوفر فيه تغطية (أي على منضدتك بجانب السرير وليس في الدرج أو على الأرض). إذا طلب منك القيام بذلك، فأرسل بطاقة SD إلى مُقدم الرعاية الخاص بك. تحتوي بطاقة SD أيضاً على بيانات علاجي.
يتم عرض أيقونة عدم وجود اتصال لاسلكي  بالجزء العلوي الأيمن للشاشة. لا تتوفر شبكة لاسلكية.	أوقف تشغيل Airplane Mode (وضع الطيران)، راجع السفر بالطائرة.
لم يتم تمكين خاصية نقل البيانات لجهازك.	تحدث مع مزود رعايتك حول إعداداتك.
شاشتي والأزرار تُوميض.	تستغرق ترقية البرنامج ١٠ دقائق تقريباً حتى تكتمل.
ترقية البرنامج قيد التنفيذ.	

## رسائل الجهاز

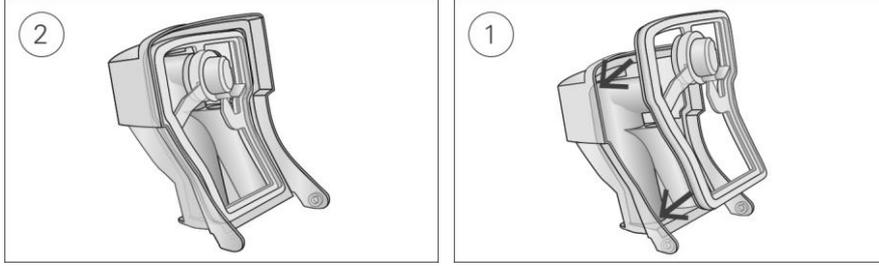
رسالة الجهاز/السبب المحتمل	الحل
<b>High leak detected, check your water tub, tub seal or side cover</b> (تم اكتشاف تسرب كبير، تحقق من حوض الماء الخاص بك أو مانع تسرب الحوض أو الغطاء الجانبي)	ربما لم يتم إدخال وحدة الترطيب بشكلٍ صحيح. ربما لم يتم إدخال مانع تسرب وحدة الترطيب بشكلٍ صحيح.
<b>High leak detected, connect your tubing</b> (تم اكتشاف تسرب كبير، صل الأنابيب الخاص بك)	تأكد من أن أنبوب الهواء موصل بإحكام من كلا الطرفين. تأكد من أن قناعك مثبت بطريقة صحيحة. راجع دليل استخدام قناعك للتعرف على تعليمات التثبيت أو استخدام وظيفة Mask Fit (تثبيت القناع) للتحقق من تثبيت قناعك ومن أنه يمنع التسرب.
<b>Tubing blocked, check your tubing</b> (انسداد الأنبوب، افحص الأنبوب الخاص بك)	قد يكون أنبوب الهواء غير متصل بشكلٍ صحيح. قد يكون القناع مثبتاً بطريقة غير صحيحة.
<b>SD card error, remove your card and press Start to begin therapy</b> (خطأ بطاقة SD، أزل بطاقةك واضغط على "بدء" لبدء العلاج)	قد يكون أنبوب الهواء مسدوداً. افحص أنبوب الهواء وأزل أية عوائق. اضغط على القرص لمسح الرسالة ومن ثم، اضغط على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) لإعادة تشغيل الجهاز.
<b>Read only card, please remove, unlock and re-insert SD card</b> (بطاقة للقراءة فقط، الرجاء إزالة بطاقة SD وإلغاء قفلها وإعادة إدخالها)	ربما لم يتم إدخال بطاقة SD بطريقة صحيحة. أزل بطاقة SD وأدخلها مرة أخرى.
قد يكون مفتاح بطاقة SD في وضع القفل (للقراءة فقط).	حرك المفتاح الموجود على "بطاقة SD" من وضع القفل  إلى وضع إلغاء القفل  ثم أدخلها مرة أخرى.

رسالة الجهاز/السبب المحتمل	الحل
<b>004 System fault, refer to user guide, Error 004</b> (حدث خطأ بالنظام، راجع دليل المستخدم، الخطأ 004)	
ربما تم ترك الجهاز في بيئة ساخنة.	دع الجهاز يبرد قبل إعادة استخدامه. افصل مصدر التزويد بالطاقة ثم أعد توصيله لإعادة تشغيل الجهاز.
قد يكون مرشح الهواء مسدوداً.	افحص مرشح الهواء واستبدله إذا كانت به أية عوائق. افصل مصدر التزويد بالطاقة ثم أعد توصيله لإعادة تشغيل الجهاز.
قد يكون أنبوب الهواء مسدوداً.	افحص أنبوب الهواء وأزل أية عوائق. اضغط على القرص لمسح الرسالة ومن ثم، اضغط على Start/Stop (تشغيل/إيقاف) لإعادة تشغيل الجهاز.
قد يوجد ماء في أنبوب الهواء.	أفرغ الماء من أنبوب الهواء. افصل مصدر التزويد بالطاقة ثم أعد توصيله لإعادة تشغيل الجهاز.
<p>بالنسبة إلى جميع رسائل الأخطاء الأخرى، على سبيل المثال، <b>System fault, refer to user guide, Error 0XX</b> (خطأ النظام، راجع دليل المستخدم، الخطأ 0XX)</p> <p>لقد حدث خطأ بالجهاز لا يمكن إصلاحه. اتصل بمقدم الرعاية الخاص بك. لا تفتح الجهاز.</p>	

## إعادة تركيب القطع

تم تصميم بعض قطع جهازك بطريقة يسهل تفكيكها لتجنّب تعرّض القطع أو الجهاز للتلف. يمكنك إعادة تجميعها بسهولة كما هو موضح أدناه.

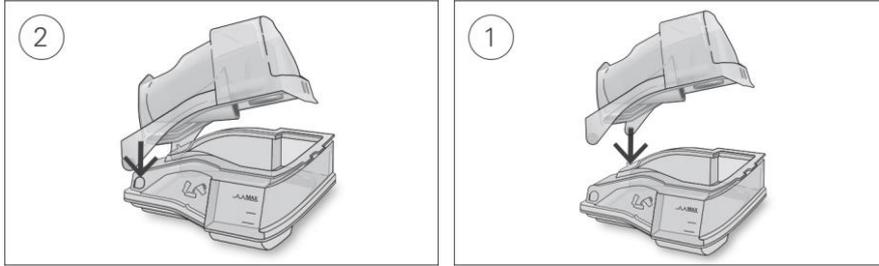
### لإدخال مانع تسرب وحدة الترطيب:



١. ضع مانع التسرب في الغطاء.

٢. اضغط لأسفل على جميع حواف مانع التسرب حتى يتم تثبيته في مكانه بإحكام.

### لإعادة تركيب غطاء وحدة الترطيب:



١. أدخل أحد جوانب الغطاء في فتحة ارتكاز القاعدة.

٢. مرر الجانب الآخر لأسفل الحافة حتى يُسمع صوت وصوله إلى مكانه.

## ⚠️ تحذير

- تأكد من ترتيب أنابيب الهواء حتى لا تلتوي حول الرأس أو الرقبة.
- تأكد من أن سلك الطاقة والقابس بحالة جيدة ومن أن المعدات غير تالفة.
- تأكد من إبعاد سلك الطاقة عن الأسطح الساخنة.
- إذا لاحظت أية تغييرات غير مُسترة في أداء الجهاز أو إذا كان يُصدر أصواتًا غير مألوفة أو إذا سقط الجهاز أو مزود الطاقة أو أسيء التعامل معهما أو إذا كبرت الحاوية، فتوقف عن استعمال الجهاز واتصل بالبائع المحلي الخاص بك.
- لا تفتح الجهاز أو تُعدله. لا توجد قطع داخلية يمكن صيانتها من قبل المستخدم. لا ينبغي إجراء عمليات الإصلاح والصيانة إلا عن طريق وكيل خدمة رسمد المخول.
- حاذر من أن تُصعق بالتيار الكهربائي. لا تغمر الجهاز أو مزود الطاقة أو سلك الطاقة في الماء. إذا انسكبت السوائل داخل الجهاز أو عليه، فقم بفصل الجهاز ودع الأجزاء تجف. افصل دوماً الجهاز قبل التنظيف وتأكد من أن جميع الأجزاء جافة قبل إعادة توصيله.
- لا يجب استخدام الأكسجين التكميلي أثناء التدخين أو في وجود لهب مكشوف.
- تأكد دوماً من أن الجهاز قد تم تشغيله ومن توليد تدفق الهواء المتولد قبل التزويد بالأكسجين. ينبغي دوماً إيقاف التزويد بالأكسجين قبل توقف تشغيل الجهاز، حتى لا يتراكم الأكسجين غير المستخدم داخل إحاطة الجهاز ويتسبب في خطر نشوب حريق.
- لا تُجر أية مهام صيانة بينما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- ينبغي ألا يستخدم الجهاز بالقرب من جهاز آخر أو فوقه. إذا كان من اللازم استخدام جهازين بالقرب من بعضهما أو فوق بعضهما، فينبغي فحص الجهاز للتحقق من صحة عملية التشغيل العادية ضمن التهيئة الذي سيتم استخدامه فيه.
- لا يوصى باستخدام ملحقات غير تلك المحددة للجهاز. فقد تتسبب في زيادة الانبعاثات أو انخفاض مناعة الجهاز.
- افحص المرشح المضاد للبكتيريا بانتظام بحثاً عن علامات الرطوبة أو الملوثات الأخرى، على وجه الخصوص أثناء الإزاد أو الترطيب. قد يتسبب الإخفاق في إجراء ذلك في مقاومة متزايدة لنظام التنفس.

## ⚠️ تنبيه

- لا تستخدم سوى قطع غيار وملحقات شركة رسمد مع الجهاز. قد تقلل القطع غير المصنعة في شركة رسمد من فاعلية العلاج و/أو تتلف الجهاز.
- لا تستخدم سوى القناعات ذات فتحات التهوية والتي توصي بها شركة رسمد أو الطبيب المعالج مع هذا الجهاز. قد يتسبب تثبيت القناع دون إخراج الهواء من الجهاز في إعادة استنشاق هواء الزفير. تأكد من أن جميع فتحات تهوية القناع نظيفة وغير مسدودة للحفاظ على تدفق الهواء النقي إلى القناع.
- توخ الحذر ألا تضع الجهاز في مكان يمكن الارتطام به أو في مكان يحتمل أن يتعثر شخص ما فيه بسلك الطاقة.
- قد يتسبب سد أنبوب الهواء و/أو مدخل هواء الجهاز أثناء التشغيل في زيادة سخونة الجهاز.
- حافظ على جفاف المنطقة المحيطة بالجهاز وتنظيفها وخلوها من أي شيء (مثل الملابس أو مستلزمات الفراش) والتي يمكن أن تتسبب في سد مدخل الهواء أو تغطية وحدة التزويد بالطاقة.
- لا تضع الجهاز على جانبه؛ لأن ذلك قد يتسبب في دخول الماء إلى الجهاز.
- قد ينتج عن الإعداد غير الصحيح للنظام قراءة غير صحيحة لضغط القناع. تأكد من إعداد النظام على الوجه الصحيح.
- تجنب استخدام أي مبيض أو كلور أو كحول أو محاليل عطرية أو صابون مرطب أو مضاد للبكتيريا أو زيوت عطرية لتنظيف الجهاز أو وحدة الترطيب أو أنبوب الهواء. قد تلحق هذه المحاليل الضرر بوحدة الترطيب أو تؤثر على أدائها وتقلل من العمر الافتراضي للمنتجات.
- إذا كنت تستخدم وحدة الترطيب، فضع دوماً الجهاز على سطح مستوي على ارتفاع أقل من مستوى رأسك لمنع امتلاء القناع وأنبوب الهواء بالماء.
- اترك وحدة الترطيب لتبرد لمدة ١٠ دقائق قبل التعامل معها للسماح للماء بأن يبرد وللتأكد من أن وحدة الترطيب ليست ساخنة جداً بحيث لا يمكن لمسها.
- تأكد من أن وحدة الترطيب فارغة قبل نقل الجهاز.

## المواصفات الفنية

يتم التعبير عن الوحدات بمقياس سم ماء وهيكتوبيسكال. ١ سم ماء يساوي ٠,٩٨ هيكتوبيسكال.

### وحدة تزويد بالطاقة ٩٠ واط

نطاق إدخال التيار المتردد:

١٠٠ إلى ٢٤٠ فولط، ٥٠ إلى ٦٠ هرتز، ١,٠ إلى ١,٥ أمبير، الفئة الثانية

١١٥ فولط، ٤٠٠ هرتز، ١,٥ أمبير، الفئة الثانية (القيمة الاسمية لاستخدام الطائرة)

٢٤ فولط (٥٧ فولت/أمبير) ٣,٧٥ أمبير

٥٣ واط (١٠٨ فولت/أمبير)

١٠٤ واط (١٠٨ فولت/أمبير)

مخرج التيار المستمر:

استهلاك الطاقة النموذجي:

ذروة استهلاك الطاقة:

### الظروف البيئية

درجة حرارة التشغيل:

٥٤ درجات مئوية إلى ٣٥٤ درجة مئوية

ملاحظة: يمكن أن يكون تدفق الهواء المتولد عن جهاز العلاج هذا أعلى من درجة حرارة الغرفة. يظل الجهاز تحت ظروف درجة الحرارة المحيطة الشديدة ٤٠ درجة مئوية في وضعية أمانة.

الرطوبة النسبية ١٠ إلى ٩٥٪، دون تكثيف

مستوى البحر حتى ٢٥٩١ مترًا؛ نطاق الضغط الجوي

١٠١٣ هيكتوبيسكال إلى ٧٣٨ هيكتوبيسكال.

-٢٠ درجة مئوية إلى ٦٠٤ درجة مئوية

الرطوبة النسبية ٥ إلى ٩٥٪، دون تكثيف

رطوبة التشغيل:

ارتفاع مستوى التشغيل عن سطح البحر:

درجة حرارة التخزين والنقل:

رطوبة التخزين والنقل:

### التوافق الكهرومغناطيسي

يمثل جهاز ال-إير سنس 10 مع كل متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) المطبقة طبقاً للتوجيه IEC60601-1-2:2014 للبيئات السكنية والتجارية والصناعية الخفيفة. يوصى بالحفاظ على مسافة ١ متر على الأقل بين الجهاز وأجهزة الاتصال المحمولة.

يمكن العثور على معلومات تتعلق بالانبعاثات الكهرومغناطيسية ومناعة جهاز رسم هذا على الموقع

[www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices)

### التصنيف: EN 60601-1:2006/A1:2013

الفئة ٢ (عزل مزدوج)، النوع BF، حماية الدخول IP2٢.

### المجسات

مجس الضغط:

يقع داخلياً عند مخرج الجهاز، نوع ضغط العداد التناظري -٥ إلى ٤٥٤ سنتمتر ماء (-٥ إلى ٤٥٤ هيكتوبيسكال)

مجس التدفق:

يوضع داخلياً عند مدخل الجهاز، نوع تدفق الكتلة الرقمي، -٧٠ إلى ١٨٠٤ لتر/دقيقة

### الحد الأقصى لضغط ثبات الخطأ الفردي

سينتوقف الجهاز في وجود خطأ فردي، إذا كان ضغط حالة الثبات يتجاوز:

٣٠ سم ماء (٣٠ هيكتوبيسكال) لأكثر من ٦ ثوانٍ أو ٤٠ سم ماء (٤٠ هيكتوبيسكال) لأكثر من ١ ثانية.

## الصوت

يُقاس مستوى الضغط حسب ISO 80601-2-70:2015 (وضع CPAP):	
٢٥ ديسبل مع نسبة عدم اليقين تقدر بـ ٢ ديسبل	سليم لاين:
٢٥ ديسبل مع نسبة عدم اليقين تقدر بـ ٢ ديسبل	المعيار:
٢٧ ديسبل مع نسبة عدم يقين تقدر بـ ٢ ديسبل	سليم لاين أو المعيار والترطيب:
يُقاس مستوى الطاقة حسب ISO 80601-2-70:2015 (وضع CPAP):	
٣٣ ديسبل مع نسبة عدم اليقين تقدر بـ ٢ ديسبل	سليم لاين:
٣٣ ديسبل مع نسبة عدم اليقين تقدر بـ ٢ ديسبل	المعيار:
٣٥ ديسبل مع نسبة عدم اليقين تقدر بـ ٢ ديسبل	سليم لاين أو المعيار والترطيب:
قيم انبعاث ضوضاء مزدوجة الرقم معلنه وفقاً للمعيار ISO 4871:1996.	

## الهيكل - الجهاز ووحدة الترطيب

١١٦ مم x ٢٥٥ مم x ١٥٠ مم	الأبعاد (الطول x العرض x الارتفاع):
٢٢ مم	مخرج الهواء (يتوافق مع ISO 5356-1:2004):
١٢٤٨ جراماً	الوزن (الجهاز ووحدة ترطيب قابلة للتنظيف):
تلدن حراري هندسي مئيط للهب	تركيب الهيكل:
حتى الحد الأقصى لخط الملاء ٣٨٠ مللتر	سعة الماء:
بلاستيك مصبوب عن طريق الحقن، ومانع تسرب من السيليكون والفلوآد الصامد	وحدة الترطيب القابلة للتنظيف - المادة:

## درجة الحرارة

٦٨ درجة مئوية	الصفحة القصوى للسخان:
٧٤ درجة مئوية	الاقطاع:
≥ ٤١ درجة مئوية	درجة حرارة الغاز القصوى:

## مرشح الهواء

المادة: ألياف غير منسوجة من البولستر	المعيار:
متوسط كفاءة الترشيح: < ٧٥ بالمائة بالنسبة إلى ~ ٧ ميكرون غبار	
المادة: ألياف من الأكريليك والبوليبيروبيلين في ناقل بوليبيروبيلين	ضعيف التآريخ:
الكفاءة: < ٩٨ بالمائة بالنسبة إلى ~ ٧ إلى ٨ ميكرون من الغبار؛	
< ٨٠ بالمائة بالنسبة إلى ~ ٥,٥ ميكرون من الغبار	

## استخدام الطائرة

تؤكد شركة رسمد على أن الجهاز يلبي متطلبات "إدارة الطيران الفيدرالية (FAA) (RTCA/DO-160، قسم ٢١، فئة M) بالنسبة إلى جميع أشكال الملاحة الجوية.

## وحدة لاسلكية

٢G، ٣G، ٤G	التكنولوجيا المستخدمة:
يوصى بوضع الجهاز على مسافة ٢ سنتيمتر بحد أدنى من الجسم أثناء التشغيل. لا ينطبق على الأتعة، أو الأنايبب أو الملحقات. قد لا تكون التكنولوجيا متاحة في جميع المناطق.	

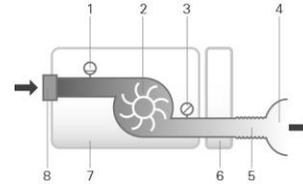
## نطاق ضغط التشغيل

أوتو سييت ووحدة ضغط مجرى الهواء الإيجابي المستمر (CPAP): ٤ إلى ٢٠ سم ماء (٤ إلى ٢٠ هيكتوبسكال)

## الأكسجين التكميلي

الحد الأقصى للدفق: ٤ لترات/دقيقة

### مسار تدفق الهواء المضغوط



١. مجسّ التدفق
٢. نافخ الهواء
٣. مجسّ الضغط
٤. القناة
٥. أنبوب الهواء
٦. وحدة الترطيب
٧. الجهاز
٨. مرشّح المدخل

### فترة التصميم

- الجهاز، وحدة التزويد بالطاقة:  
وحدة ترطيب قابلة للتنظيف:  
أنبوب الهواء:
- ٥ سنوات  
٢,٥ سنوات  
٦ أشهر

### معلومات عامة

المريض يعتبر مُشغلاً مستهدفاً.

### أداء وحدة الترطيب

القيمة الاسمية لنتاج الرطوبة المطلقة للنظام <sup>١</sup> 'BTPS'	النسبة المئوية لنتاج الرطوبة النسبية عند درجة حرارة محيطه تبلغ ٢٢ درجة مئوية	النسبة المئوية لنتاج الرطوبة النسبية عند درجة حرارة محيطه تبلغ ١٧ درجة مئوية	القيمة الاسمية لنتاج الرطوبة المطلقة للنظام <sup>١</sup> 'BTPS'	النسبة المئوية لنتاج الرطوبة النسبية عند درجة حرارة محيطه تبلغ ٢٢ درجة مئوية	النسبة المئوية لنتاج الرطوبة النسبية عند درجة حرارة محيطه تبلغ ١٧ درجة مئوية
الإعداد ٨	الإعداد ٤	الإعداد ٨	الإعداد ٤	الإعداد ٨	الإعداد ٤
١٠<	٦	١٠٠	٨٥	١٠٠	٨٥
١٠<	٦	١٠٠	٨٥	١٠٠	٨٥
١٠<	٦	٩٠	٨٥	٩٠	٨٥

<sup>١</sup> AH - الرطوبة المطلقة بوحدة ملغم/لتر  
<sup>٢</sup> BTPS - ضغط درجة حرارة الجسم متشبعًا

### أنبوب الهواء

أنبوب الهواء	المادة	الطول	القطر الداخلي
كلايمت لاين إير	مكونات كهربائية وبلاستيكية مرنة	٢ متر	١٥ مم
ClimateLineAir	مكونات كهربائية وبلاستيكية مرنة	١,٩ متر	١٩ مم
Oxy	بلاستيك مرن	١,٨ متر	١٥ مم
سليم لاين	بلاستيك مرن	٢ متر	١٩ مم
قياسي	بلاستيك مرن	٢ متر	١٩ مم

قاطع حرارة لأنبوب الهواء الساخن:  $\geq 41$  درجة مئوية

### ملاحظات:

- يحتفظ المصنّع بحقه في تغيير هذه المواصفات دون إشعار.
- لا يتوافق طرف الموصل الكهربائي لأنبوب الهواء الساخن إلا مع مخرج الهواء الموجود بطرف الجهاز ويجب ألا يُثبّت في القناة.
- لا تستخدم أنبوب هواء موصلاً للكهرباء أو مضاداً للإستاتيكية.
- لا تعتبر إعدادات الرطوبة النسبية ودرجة الحرارة المعروضة قيماً مقيسة.

القيم المعروضة

القيمة	النطاق) Range (النطاق)	دقة العرض
مجرى الضغط عند مخرج الهواء: ضغط القناع قيم التدفق المشتقة: تسرب	٤ - ٢٠ سم ماء (٤-٢٠ هيكروبسكال)	٠,١ سنتيمتر ماء (٠,١ هيكروبسكال)
القيمة	٠ إلى ١٢٠ لتر/دقيقة	١ لتر/دقيقة
قياس الضغط <sup>١</sup> : ضغط القناع <sup>٢</sup> قيم التدفق المشتقة والتدفق <sup>٣</sup> : التدفق	± [٠,٥ سم ماء (٠,٥ هيكروبسكال) + ٤٪ من حجم القيمة المقاسة]	
تسرب <sup>٤</sup>	± ٦ لترات/دقيقة أو ١٠٪ من القراءة، أيهما كان أكبر، بتدفق إيجابي من ٠ إلى ١٥٠ لتر/دقيقة	
	± ١٢ لتر/دقيقة أو ٢٠٪ من القراءة، أيهما أكبر، بتدفق من ٠ إلى ٦٠ لتر/دقيقة	

<sup>١</sup> يُعبر عن النتائج كـ STPD (الضغط والحرارة القياسية، جاف).

<sup>٢</sup> قد تقل الدقة بوجود التسربات والأكسجين التكميلي والأحجام المديية > ١٠٠ مللتر أو التنفس الصناعي لكل دقيقة > ٣ لترات/دقيقة.

<sup>٣</sup> تم التحقق من دقة القياس طبقاً لمعيار EN ISO 10651-1:2009 لأجهزة دعم التنفس في الرعاية المنزلية (الشكل ١٠١ والجدول ١٠١) باستخدام تدفقات تنفس قناع رسم الاسموية.

نسب عدم اليقين لنظام القياس

وفقاً لـ ISO 80601-2-70:2015، فإن نسبة عدم اليقين لمعدات اختبار الشركة المصنعة هي:

بالنسبة لمقاييس التدفق	± ١,٥ لتر/دقيقة أو ± ٢,٧٪ من القراءة (أيهما أكبر)
بالنسبة لمقاييس الحجم (> ١٠٠ مللتر)	± ٥ مللتر أو ٦٪ من القراءة (أيهما أكبر)
بالنسبة لمقاييس الحجم (≤ ١٠٠ مللتر)	± ٢٠ مللتر أو ٣٪ من القراءة (أيهما أكبر)
لقياسات الضغط الثابت	± ٠,١٥ سم ماء (هيكروبسكال)
بالنسبة لمقاييس الضغط الديناميكي	± ٠,٢٧ سم ماء (هيكروبسكال)
بالنسبة لمقاييس الوقت	± ١٠ مل ثانية

ملاحظة: حالات الدقة المبينة في المعيار ISO 80601-2-70:2015 ونتائج الاختبار المزودة في هذا الدليل لهذه العناصر تشمل بالفعل نسبة عدم يقين القياس ذات الصلة من الجدول أعلاه.

دقة الضغط

الحد الأقصى لتتوع الضغط الثابت عند ١٠ سم ماء (١٠ هيكروبسكال) وفقاً للمعيار ISO80601-2-70:2015

أنبوب الهواء القياسي	أنبوب الهواء سليم لاين
± ٠,٥ سنتيمتر ماء (± ٠,٥ هيكروبسكال)	± ٠,٥ سنتيمتر ماء (± ٠,٥ هيكروبسكال)
مع الترطيب	مع الترطيب

الحد الأقصى لتتوع الضغط الديناميكي وفقاً للمعيار ISO 80601-2-70:2015

الجهاز دون ترطيب وأنبوب الهواء القياسي / الجهاز مع الترطيب وأنبوب الهواء القياسي	الضغط [سنتيمتر ماء (هيكروبسكال)]	١٠ نبضات في الدقيقة	١٥ نبضة في الدقيقة	٢٠ نبضة في الدقيقة
٤	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
٨	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
١٢	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
١٦	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
٢٠	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
الجهاز دون الترطيب وأنبوب هواء سليم لاين / الجهاز مع الترطيب وأنبوب هواء سليم لاين	الضغط [سنتيمتر ماء (هيكروبسكال)]	١٠ نبضات في الدقيقة	١٥ نبضة في الدقيقة	٢٠ نبضة في الدقيقة
٤	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
٨	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
١٢	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
١٦	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥
٢٠	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥	٠,٥ / ٠,٥

### التدفق (الحد الأقصى) عند قيم الضغط التي تم ضبطها

يتم قياس ما يلي وفقاً للمعيار ISO 80601-2-70:2015 بنهاية أنبوب الهواء المحدد:

الضغط	إير سنس ١٠ وقياسي	إير سنس ١٠، الرطوبة والمعياري	إير سنس ١٠ و سليم لاين	إير سنس ١٠، الرطوبة وكلايمت لاين إير
سنتمتر ماء (هيكوتوبسكال)	لتر/دقيقة	لتر/دقيقة	لتر/دقيقة	لتر/دقيقة
٤	١٨٠	١٤٣	١٦٢	١٥١
٨	١٦٨	١٣٥	١٥١	١٤٢
١٢	١٥٧	١٣٦	١٤٠	١٣٥
١٦	١٤٤	١٣٤	١٢٨	١٢١
٢٠	١٣١	١٢٣	١١٧	١٠٩

### الرموز

قد تظهر الرموز التالية على المنتج أو العبوة.

اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.  يُشير إلى تحذير أو تنبيه.  اتبع التعليمات قبل الاستخدام.  المصنّع.  ممثل أوروبي مفوض.  رمز الدفعة.  رقم الكتالوج.  الرقم التسلسلي.  رقم الجهاز.  (تشغيل) / إيقاف (تشغيل).  وزن الجهاز.  محمي من المواد بحجم الأصبع ومن الماء المتساقط عند إمالاته حتى ١٥ درجة من الاتجاه المحدد.  تيار مباشر.  جزء الجهاز المستخدم من نوع "Type BF".  معدات من الفئة ٢.  حد الرطوبة.  حد درجة الحرارة.  إشعاع غير مؤين.  لا يحتوي على مواد صينية خطيرة بيئياً ١  ١٠/٢٠ عامًا من فترة الاستخدام الخاصة بحماية البيئة الصينية ٢.  لا يُصرف الجهاز إلا بأمر الطبيب (في الولايات المتحدة، يحظر القانون الفيدرالي بيع هذه الأجهزة إلا بواسطة طبيب أو بأمر منه).  الحد الأقصى لمستوى الماء.  لا تستخدم سوى الماء المُقَطَّر.  ارتفاع التشغيل.  يتوافق مع RTCA DO-160 القسم ٢١، الفئة M.

### المعلومات البيئية

ينبغي التخلص من هذا الجهاز بشكل منفصل وليس كنفايات بلدية غير مصنفة. للتخلص من جهازك، ينبغي عليك استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير الملائمة والمتاحة في منطقتك. استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير هذه مصمم لتقليل الضغط على الموارد الطبيعية ومنع المواد الخطرة من الإضرار بالبيئة. إذا كنت تحتاج إلى معلومات حول أنظمة التخلص هذه، يرجى الاتصال بإدارة النفايات المحلية لديك. يدعوك رمز السلة الممنوعة هذا إلى استخدام أنظمة الرمي هذه. إذا كنت تحتاج معلومات حول جمع والتخلص من جهاز رسيد الخاص بك، يرجى الاتصال بمكتب رسيد الخاص بك أو الموزع المحلي، أو توجه إلى [ResMed.com/environment](http://ResMed.com/environment).

## الصيانة

جهاز الدير سنس 10 مخصص لتوفير تشغيل آمن وموثوق به عندما يتم تشغيله طبقاً للتعليمات التي توفرها شركة رسمد. توصي شركة رسمد بإجراء فحص لجهاز الدير سنس 10 وصيانته من قبل مركز خدمة شركة رسمد المعتمد إذا ظهرت أية علامات تاكل أو كان هناك قلقاً حول وظيفة الجهاز. وإلا، فينبغي ألا تشترط صيانة وفحص المنتجات عموماً أثناء فترة التصميم الخاصة بها.

## ضمان محدود

تضمن شركة رسمد المحدودة (يشار إليها بـ "رسمد") أن منتج رسمد الخاص بك خالٍ من العيوب في المواد أو الصناعة من تاريخ الشراء لمدة الفترة المحددة أدناه.

المنتج	فترة الضمان
<ul style="list-style-type: none"><li>• أنظمة القناع (بما في ذلك إطار القناع والوسادة وغطاء الرأس والأنبوب) - باستثناء أجهزة الاستخدام الواحد</li><li>• الملحقات - باستثناء أجهزة الاستخدام الواحد</li><li>• مجسات نبض الإصبع من النوع المرن</li><li>• أحواض ماء وحدة الترطيب</li></ul>	٩٠ يوماً
<ul style="list-style-type: none"><li>• بطاريات للاستخدام في أنظمة البطارية الداخلية والخارجية لشركة رسمد</li></ul>	٦ أشهر
<ul style="list-style-type: none"><li>• مجسات نبض الإصبع من نوع المشبك</li><li>• وحدات بيانات جهاز ثنائي المستوى و CPAP (ضغط مجرى الهواء الإيجابي المستمر)</li><li>• مقاييس تأكسج الأكسجين و CPAP (ضغط مجرى الهواء الإيجابي المستمر) ومحولات مقياس تأكسج الأكسجين للجهاز ثنائي المستوى</li><li>• وحدات الترطيب وأحواض ماء وحدة الترطيب القابلة للتنظيف</li><li>• أجهزة مراقبة المعايرة</li></ul>	١ سنة
<ul style="list-style-type: none"><li>• CPAP (ضغط مجرى الهواء الإيجابي المستمر) وأجهزة التنفس الصناعي والثلاثية المستوى</li><li>• ملحقات البطارية</li><li>• أجهزة التشخيص/التصفية القابلة للحمل</li></ul>	٢ سنة

يتوفر هذا الضمان للعميل الأولي فقط. غير قابل للنقل.

في حالة تعطل المنتج تحت ظروف الاستخدام الطبيعية، ستتولى رسمد إصلاح أو استبدال، باختيارها، المنتج المعيب أو أي من مكوناته. لا يغطي الضمان المحدود: (أ) أي تلف حادث كنتيجة للاستخدام غير الصحيح أو إساءة الاستخدام أو التعديل أو التعديل في المنتج؛ (ب) عمليات الإصلاح التي تُنفذ عن طريق أية مؤسسة صيانة لم تخول لها صراحة من قبل رسمد بإجراء عمليات الإصلاح تلك؛ (ج) أي تلف أو تلوث بسبب السجائر أو الأنبوب أو السيجار الصغير أو الأذخنة الأخرى؛ (د) أي تلف حادث عن طريق الماء الذي يسكب على أو في جهاز كهربائي.

يصح الضمان على المنتج الذي يبيع أو أعيد بيعه خارج منطقة الشراء الأصلية باطلاً.

ينبغي تنفيذ مطالبات الضمان بشأن منتج معيب عن طريق العميل الأولي عند نقطة الشراء.

يحل هذا الضمان محل جميع الضمانات الضمنية أو المصرح بها الأخرى بما في ذلك أي ضمان ضمني يتعلق بصلاحية التسوق أو الملاءمة لغرض معين. لا تسمح بعض المناطق أو الدول بفرض قيود على طول مدة استمرار أي ضمان ضمني ومن ثمّ قد يتعذر تطبيق القيد المذكور سلفاً عليك.

لا تتحمل شركة رسمد مسؤولية عن أية أضرار عرضية أو استتباعية يُدعى أنها نتجت عن بيع أو تركيب أو استخدام أي منتج من منتجات رسمد. لا تسمح بعض المناطق أو الدول باستبعاد أو تقييد الأضرار الاستتباعية أو العرضية ومن ثمّ قد يتعذر تطبيق القيد المذكور سلفاً عليك. يمنحك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة، وقد تكون لك حقوق أخرى تختلف من منطقة إلى أخرى. للحصول على معلومات إضافية عن حقوق الضمان الخاصة بك، اتصل بوكيل رسمد المحلي لديك أو مكتب رسمد.

## معلومات إضافية

إذا كانت لديك أية أسئلة أو تطلب معلومات إضافية حول كيفية استخدام الجهاز، فاتصل بمزود الرعاية الخاص بك.



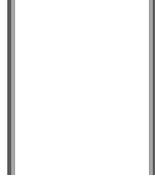
**ResMed Ltd**  
1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista  
NSW 2153 Australia **MANUFACTURER**

ظر الموقوع لإلاكتة يئز و [www.resmed.com](http://www.resmed.com) ورفة معملاعة ResMed لأخرى حاول العلام. ربر سن 10 إيوا نفس، توأوو سنیت بو لعلامت ن، وئلامیور و سلید ایم ن هی علامتئلا  
قیرج الشسر رکنه دالمحتأو. نندوو سنیت، و سلیم ین و لئلامت ن هی علامتئلا لئجاة و /أو علامتیر جارة شرکات و مچمل جلیسة میو ردمسه. لآخا ةءاب رتوم عار عماتول اذ  
الملکيو فالک بالآخرى ا غیران ظر [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip). شه ر Logot جاة علامة و هررکتئلا بو SD-3C المحدثه © 2018. دور شرکة مءالمحدثوو. 2018-11-11 378861/1



**CE** 0123

**ResMed.com**



رِسْمِيَّة

10 سنس

اير سنس

AUTOSET

ELITE

دليل المستخدم

